



Pêches et Océans
Canada

Garde côtière
canadienne

Fisheries and Oceans
Canada

Canadian
Coast Guard

PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'EST

ÉDITION MENSUELLE N° 8
28 AOÛT, 2015



Sécurité d'abord, Service constant

Publiée mensuellement par la
GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
www.notmar.gc.ca/abonner

SOMMAIRE

	Page
Partie 1	Renseignements généraux et sur la sécurité..... 1-9
Partie 2	Corrections aux cartes..... 10-19
Partie 3	Corrections aux Aides radio à la navigation maritime..... 20-22
Partie 4	Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques..... 23-26
Partie 5	Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume 27-30

Programmes Garde côtière canadienne
Aides à la navigation et Voies navigables

NOTES EXPLICATIVES.

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs, les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin = 1 852 mètres (6,076.1 pieds)
1 mille terrestre = 1 609.3 mètres (5,280 pieds)
1 mètre = 3.28 pieds

Les avis temporaires & préliminaires sont identifiés par un (T) ou un (P) dans la partie 1. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

Service hydrographique du Canada – Information publiée dans la Partie 2 des Avis aux navigateurs.

Les navigateurs sont avisés que seuls les changements les plus importants ayant une incidence directe sur la sécurité à la navigation sont publiés dans la Partie 2 – Corrections aux cartes. Cette limite est nécessaire pour veiller à ce que les cartes demeurent claires et faciles à lire. De ce fait, les navigateurs peuvent observer de légères différences de nature non essentielle en ce qui a trait aux renseignements qui se trouvent dans les publications officielles. Par exemple, une petite modification de la portée nominale ou de la hauteur d'un feu peut ne pas avoir fait l'objet d'une correction cartographique dans les *Avis aux navigateurs*, mais peut avoir été apportée dans le *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*.

En cas de divergence entre les renseignements relatifs aux aides à la navigation fournis sur les cartes du SHC et la publication des *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*, cette dernière doit être considérée comme contenant les renseignements les plus à jour.

Cartes marines et publications canadiennes, Veuillez consulter l'Avis No 14 de l'Édition annuelle des *Avis aux navigateurs* Avril 2014 pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes se référer au site Web suivant:

www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp .

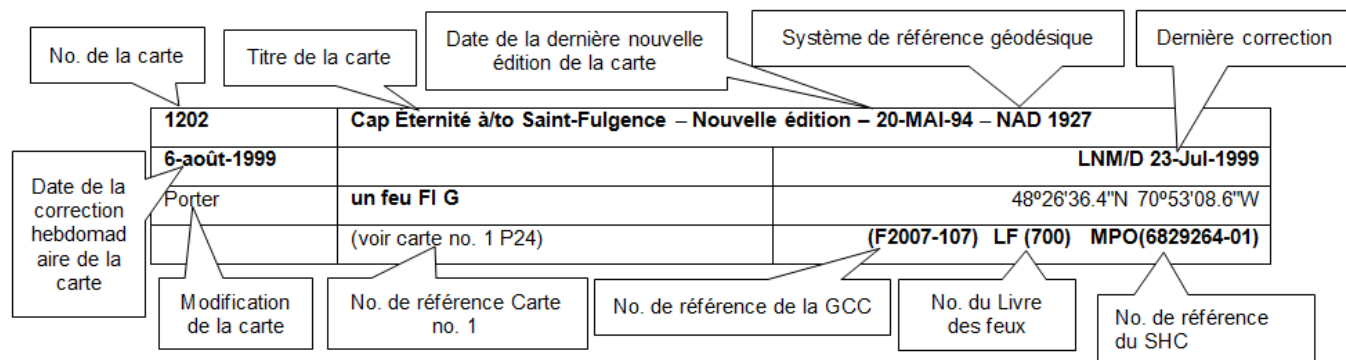
NOTA: This publication is also available in English.

CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes.

Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes.

L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



La dernière correction est identifiée par **LNM/D** ou (**L**) dernier (**N**)Avis aux (**M**)navigateurs / **D**ate. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8).

ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS ACCÈS WEB.

Nous offrons une fonction qui permet aux abonnés à notre service en ligne de recevoir la version électronique mensuelle intégrale des Avis aux navigateurs. Nous tenons également à encourager nos clients à visiter le site Web www.notmar.gc.ca/abonner/ pour s'abonner à ce nouveau service.

Les utilisateurs qui souhaitent recevoir des mises à jour pour leurs cartes peuvent créer un « profil d'utilisateur » à partir du site Web www.notmar.gc.ca/search/mycharts-eng.php?czoxOTOibnRtPXN0ZXBfb25lJmxbmc9ZSI7.

Cet attribut permet aux usagers d'enregistrer les cartes marines qu'ils possèdent.

Les personnes inscrites sont automatiquement avisées via un courriel lorsqu'un Avis aux navigateurs qui touche ses cartes est publié

MISE EN GARDE AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS).

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

Les Avis à la navigation écrite en vigueur sont disponibles sur le site de la Garde côtière canadienne à

www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/NOTSHIP.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

Terre Neuve et Labrador

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Port aux Basques
49, rue Stadium
Case postale 99
PORT AUX BASQUES, T-N-L AOM 1C0
Téléphone: (709) 695-2168
Télécopieur: (709) 695-7784
Courriel: notshippax@dfo-mpo.gc.ca
Site Web: <http://www.ccg-gcc.gc.ca/f30407>

Maritimes

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Sydney
1190, Westmount Road
SYDNEY, N.E. B1R 2J6
Téléphone: (902) 564-7751 ou 1-800-686-8676
Facsimilé: (902) 564-2446
Courriel: notshipssyd@mar.dfo-mpo.gc.ca
Site Web: www.ccg-gcc.gc.ca/f30406

Québec

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Les Escoumins
5 rue Otis
LES ESCOUMINS, QC
G0T 1K0
Téléphone: (418) 233-2308
Facsimilé: (418) 233-3299
Courriel: Opsavis@dfo-mpo.gc.ca
Site Web: www.marinfo.gc.ca/;
Site Web: www.marinfo.gc.ca/fr/avisecrits/index.asp
Site Web: www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil-notship

Centre & Arctique

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Services de communications et trafic maritimes
Bureau des Avis à la navigation série « C »
401 rue King Ouest,
PRESCOTT, ON K0E 1T0
Téléphone: (613) 925 0666 ou 1-800-265-0237
Facsimilé: (613) 925 4519
Courriel: NotshipC&A@DFO-MPO.GC.CA
Site Web: www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil-notship

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Iqaluit
Bureau des Avis à la navigation série « A » et série « H »
Case postale 189
IQALUIT, NU X0A 0H0
Téléphone: (867) 979-5269
Facsimilé: (867) 979-4264
Courriel: IQANORDREG@INNAV.GC.CA
Site Web: www.ccg-gc.gc.ca/fra/GCC/Accueil_notship

* Services disponibles en français et en anglais.

INDEX

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER.	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM.	2
MISE À JOUR SUR LE REGROUPEMENT DES CENTRES DES SERVICES DE COMMUNICATION ET DE TRAFIC MARITIMES (SCTM)	2
PARC MARIN DU SAGUENAY–SAINT-LAURENT ET EAUX AVOISINANTES - PROTECTION DES BALEINES.....	2
TRANSPORT CANADA - RESTRICTION DE VITESSE - RIVIÈRES ST- CLAIR ET DÉTROIT.	4
PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - MODIFICATIONS AUX AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (ATLANTIQUE, SAINT-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET L'ARCTIQUE DE L'EST) PUBLICATION DE 2014.....	4
ERRATUM: RÉFÉRENCE AVIS 707/15.....	4
*801 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.....	4
*802 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTE ÉLECTRONIQUE DE NAVIGATION.....	4
*803 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTE MARIMES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V4).....	5
*804 ÉDITION ANNUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS 1 À 46 – UN NOUVEL AVIS A ÉTÉ AJOUTÉ DANS LA SECTION A5B – PAGE 11 DE 13.....	5
*805 PLANS BAIE DES CHALEURS / CHALEUR BAY - CÔTE SUD / SOUTH SHORE – BOUÉE NON LUMINEUSE À ÊTRE MOUILLÉE.....	7
*806 PLANS BAIE DES CHALEURS / CHALEUR BAY - CÔTE SUD / SOUTH SHORE – BOUÉE NON LUMINEUSE À ÊTRE MODIFIÉE.	7
*807(T) RIVIÈRE ST-CLAIR – PORT HURON – INSTALLATION D'ÉCHAFAUDAGES.	8
*808(P) LOCKEPORT TO/À CAPE SABLE - SIGNAL DE BRUME À ÊTRE SUPPRIMÉ.	8
*809(P) LAC ST-LOUIS - FEUX D'ALIGNEMENT À ÊTRE MODIFIÉ.....	9
*811 ANNAPOLIS BASIN – FEU À ÊTRE MODIFIÉ.....	9
*810 AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME 2015 (ATLANTIQUE, SAINT-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET ARCTIQUE)	20

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
1203	10	4831	15,16		
1220	10	4832	16		
1221	4	4920	7,16		
1226	10	4956	17		
1310	10,11	5510	17		
1430	9	6206	18		
1433	11	6242	18		
2050	11	7083	18		
2110	12	7710	18		
2120	12	7731	18		
2228	12	7776	19		
2260	12	8007	19		
4003	12,13	É.-U. 14865	8		
4012	13				
4013	13				
4015	13				
4016	13				
4022	14				
4045	14				
4241	8				
4396	9				
4443	14,15				
4468	15				
4592	15				
4821	15				
4825	15				

PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce service que vous pourrez faire parvenir à shcinfo@dfo-mpo.gc.ca

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à www.notmar.gc.ca/rechercher/notmar-fra.php

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.

ÉDITIONS DES CARTES

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

RÉIMPRESSIONS

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent être consultées à www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER.

Contexte

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles et ce, en un minimum de temps.

Soins à apporter à votre carte ISD

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

**PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA, TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM.

Nous informons les navigateurs que le SÉVCM (ECDIS) pourrait ne pas afficher certains hauts-fonds lorsqu'il est utilisé en mode « affichage de base » ou « standard ». La planification de route et les alertes pour ces hauts-fonds pourraient ne pas s'activer. Afin d'assurer une navigation sécuritaire et afin d'obtenir la confirmation que la route planifiée est libre de tout danger, les navigateurs devraient effectuer une inspection visuelle de la route planifiée et de tout écart par rapport à cette dernière, à l'aide du SÉVCM (ECDIS) configuré de manière à afficher « toutes les données ».

Nous déconseillons aux navigateurs de se fier uniquement à la fonction de vérification de croisière automatisée.

MISE À JOUR SUR LE REGROUPEMENT DES CENTRES DES SERVICES DE COMMUNICATION ET DE TRAFIC MARITIMES (SCTM)

La Garde côtière canadienne est à moderniser et regrouper les centres de ses Services de communication et de trafic maritimes. Les clients continueront de recevoir les services de haute qualité auxquels ils sont habitués.

Une fois le regroupement terminé, il y aura 12 centres des SCTM situés de manière stratégique partout au pays. Toute information additionnelle sur ce projet sera annoncée aux clients par tous les moyens disponibles.

Région de l'Atlantique

Le centre des SCTM de Saint John (Fundy) sera regroupé avec le centre d'Halifax à compter de mars 2015.

Le centre des SCTM de St. John's sera regroupé avec le centre de Placentia à compter de mars 2015.

Le centre des SCTM de St. Anthony sera regroupé avec le centre du Labrador (Goose Bay) à compter d'août 2015.

Région du Centre et de l'Arctique

Le centre des SCTM de Thunder Bay sera regroupé avec le centre de Sarnia à compter de mai 2015.

Le centre des SCTM de Rivière-au-Renard sera regroupé avec le centre des Escoumins à compter de juin 2015.

La nouvelle technologie se traduira par une efficacité accrue qui permettra au personnel de mieux se concentrer sur les services de sécurité qu'il fournit aux navigateurs. Les navigateurs sont invités à consulter tous les mois les Aides radio à la navigation maritime (ARNM), www.ccg-gcc.gc.ca/Communications-Marines/Accueil et la partie 3 des avis aux navigateurs (AVNAV), www.notmar.gc.ca/ pour se tenir au courant et savoir si les coordonnées et l'horaire des radiodiffusions maritimes venaient à changer.

PARC MARIN DU SAGUENAY–SAINT-LAURENT ET EAUX AVOISINANTES - PROTECTION DES BALEINES

La région du parc marin du Saguenay–Saint-Laurent et des eaux avoisinantes est reconnue pour sa population résidente de bélugas, une espèce menacée, et la grande diversité de baleines qui y migrent, principalement entre avril et novembre, pour s'alimenter.

MESURES DE PROTECTION RÉGLEMENTAIRES

Toutes les espèces de baleines fréquentant le Saint-Laurent sont protégées en vertu du Règlement sur les mammifères marins, découlant de la Loi sur les pêches. Dans les limites du parc marin, des mesures spécifiques s'appliquent en vertu du Règlement sur les activités en mer dans le parc marin du Saguenay–Saint-Laurent, découlant de la Loi sur le parc marin du Saguenay–Saint-Laurent. Toute collision avec un mammifère marin à l'intérieur du parc marin doit obligatoirement être signalée sans délai à un garde de parc au 1-866-508-9888. Pour les collisions en dehors du parc marin ou pour toute autre situation concernant un mammifère marin mort ou en difficulté, contactez le réseau d'urgence au 1-877-722-5346 ou le canal 16.

Pour plus d'informations sur le parc marin du Saguenay–Saint-Laurent, voir la section 5C de l'Édition annuelle avril 2015 à mars 2016 des avis aux navigateurs.

**PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

Mesures de protection volontaires

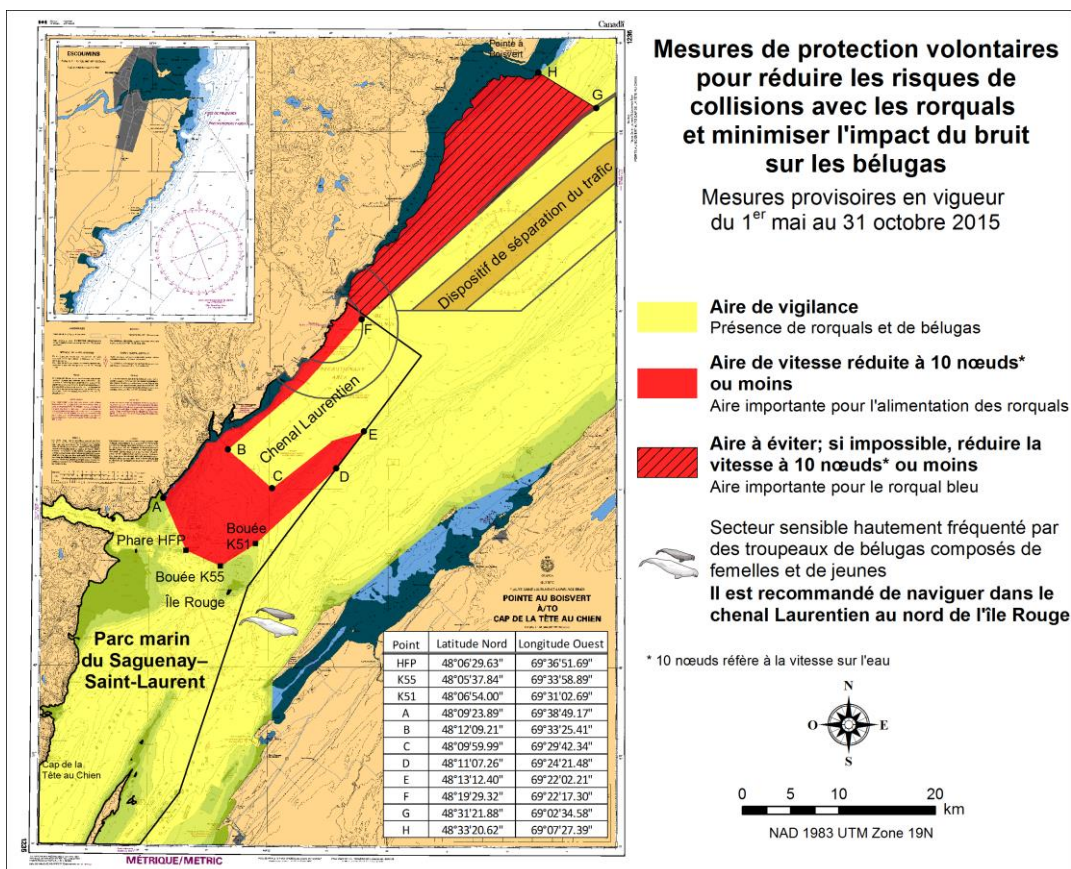
Mesures provisoires en vigueur du 1^{er} mai au 31 octobre 2015. Voir la carte ci-dessous.

Ces mesures sont applicables au passage des navires marchands et de croisière entre pointe à Boisvert et cap de la Tête au Chien pour prévenir les collisions avec les baleines. Ces mesures doivent être envisagées seulement lorsqu'elles ne causent aucun préjudice à la sécurité de la navigation.

Aire de vigilance (aire jaune) : Afin de réduire les risques de collisions avec les rorquals pouvant être présents dans l'ensemble de l'aire, une vigilance accrue des navigateurs dans ce secteur est essentielle. Il est recommandé de mettre en poste une vigie afin d'accroître les possibilités de voir les animaux et ainsi prendre les mesures d'évitement nécessaires. S'il n'est pas possible de contourner les rorquals, ralentir et attendre que les animaux soient à une distance de plus de 400 mètres (0.215 mille marin) avant de reprendre de la vitesse. La nuit, les animaux sont difficilement visibles : une prudence accrue est donc recommandée.

Aire de vitesse réduite à 10 nœuds ou moins (aire rouge) : Afin de réduire les risques de collisions avec des rorquals dans cette aire d'alimentation, il est recommandé de réduire la vitesse sur l'eau du navire à un maximum de 10 nœuds ou moins dans l'aire de vitesse réduite et de mettre en poste une vigie. Le passage dans le chenal Laurentien au nord de l'île Rouge est recommandé pour minimiser l'impact du bruit dans un secteur sensible, au sud de cette île, hautement fréquenté par les troupes de bélugas composés de femelles et de jeunes.

Aire à éviter (aire rouge hachurée) : Afin de réduire le bruit et les risques de collision avec des rorquals, les navires devraient éviter de passer dans cette aire fortement utilisée par les rorquals bleus, une espèce en voie de disparition. Si le passage dans l'aire ne peut être évité, réduire la vitesse sur l'eau du navire à 10 nœuds ou moins.



PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

TRANSPORT CANADA - RESTRICTION DE VITESSE - RIVIÈRES ST-CLAIR ET DÉTROIT.

Depuis le 14 novembre 2012, la taille de la zone de restriction de vitesse actuellement en place conformément au Règlement sur la sécurité de la navigation dans les rivières St. Clair et Détroit entre le feu de la rivière Détroit et le feu de l'île Peach/Peche Island est réduite en déplaçant l'extrémité sud de la zone de restriction de vitesse de son emplacement actuel au feu de la Rivière Détroit à un nouvel emplacement au feu NO D33 de la Pointe Bar. (Cet avis fait référence à l'avis précédemment publié en novembre 2012 portant le numéro *1103)

PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - MODIFICATIONS AUX AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (ATLANTIQUE, SAINT-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET L'ARCTIQUE DE L'EST)
PUBLICATION DE 2014.

Partie I - page 1 de 10
PRÉAVIS

Le service commercial de correspondance publique

À compter du 1^{er} janvier 2014, les modifications suivantes au service commercial de correspondance publique de la Garde côtière canadienne, fourni par des centres des Services de communications et de trafic maritimes désignés, prendront effet :

Toutes les communications navire-terre à longue distance seront gérées par le fournisseur de services téléphoniques habituel en tant qu'appels à frais virés.

Les personnes qui tenteront de faire des appels téléphoniques terre-navire devront passer par le centre des SCTM approprié qui se chargera d'établir la communication.

Les centres des SCTM fournissant un service commercial de correspondance publique apparaissent dans la partie 2 des Aides radio à la navigation maritime.

ERRATUM: RÉFÉRENCE AVIS 707/15

MODIFIER
L'avis 707
POUR LIRE
L'avis 707(P)
Référence Carte : 4491

***801 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
Nouvelle édition					
1221	Pointe de Moisie à/to Île du Grand Caoui	1:75000	27-FEB-2015	1	20.00

***802 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTE ÉLECTRONIQUE DE NAVIGATION.**

NOUVEAU PRODUIT	
NUMERO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
CA376293	Head of / Fond de St Mary's Bay
CA476294	St. Mary's Harbour and Adjacent Anchorages/et mouillages adjacents
CA573461	South Baymouth Harbour and Approaches / et les approches

PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

***803 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTE MARIMES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V4).**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION
Carte nouvelle			
R/M6355	Mirage Point to/à Hardisty Island	1:31680	27-MAY-2005
R/M6356	Hardisty Island to/à North Head	1:31680	27-MAY-2005
R/M6357	North Head to/à Moraine Point	1:31680	27-MAY-2005
Nouvelles éditions			
R/M1221	Pointe de Moisie à/to Île du Grand Caoui	1:75000	27-FEB-2015
R/M1431	Canal de Beauharnois	1:25000	26-DEC-2014
R/M1432	Lac Saint-François/Lake St. Francis	1:25000	26-DEC-2014
R/M1433	Île St-Régis to/à Croil Islands	1:25000	26-DEC-2014
R/M3795	Langley Passage, Estevan Group	1:12000	02-JUN-2015
R/M4024	Baie des Chaleurs/Chaleur Bay aux/to Îles de la Madeleine	1:350000	06-MAR-2015
R/M4468	Île du Petit Mécatina aux/to Îles Sainte-Marie	1:75000	27-FEB-2015

***804 ÉDITION ANNUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS 1 À 46 – UN NOUVEL AVIS A ÉTÉ AJOUTÉ DANS LA SECTION A5B – PAGE 11 DE 13.**

AVIS AUX NAVIGATEURS

Lignes directrices générales concernant les lieux historiques nationaux

Aux termes de la *Loi sur les parcs nationaux du Canada* (L.C. 2000, ch. 32), l'Agence Parcs Canada a le pouvoir de gérer les lieux historiques nationaux dont elle est responsable au nom du peuple canadien. C'est à elle qu'il revient d'autoriser l'accès aux terres et aux eaux relevant de sa compétence. Un permis de visite et/ou d'exploitation commerciale, ainsi que le respect d'autres exigences en matière de permis, peut être exigé pour entrer dans un lieu historique national.

Pour tous renseignements généraux concernant les lieux historiques nationaux du Canada, veuillez communiquer avec le Service national d'information de Parcs Canada par téléphone au 1-888-773-8888 ou par courriel à information@pc.gc.ca. Vous pouvez également consulter notre site Web au www.parcscanada.gc.ca.

Lieu historique national du Canada des Épaves-du-HMS-Erebus-et-du-HMS-Terror

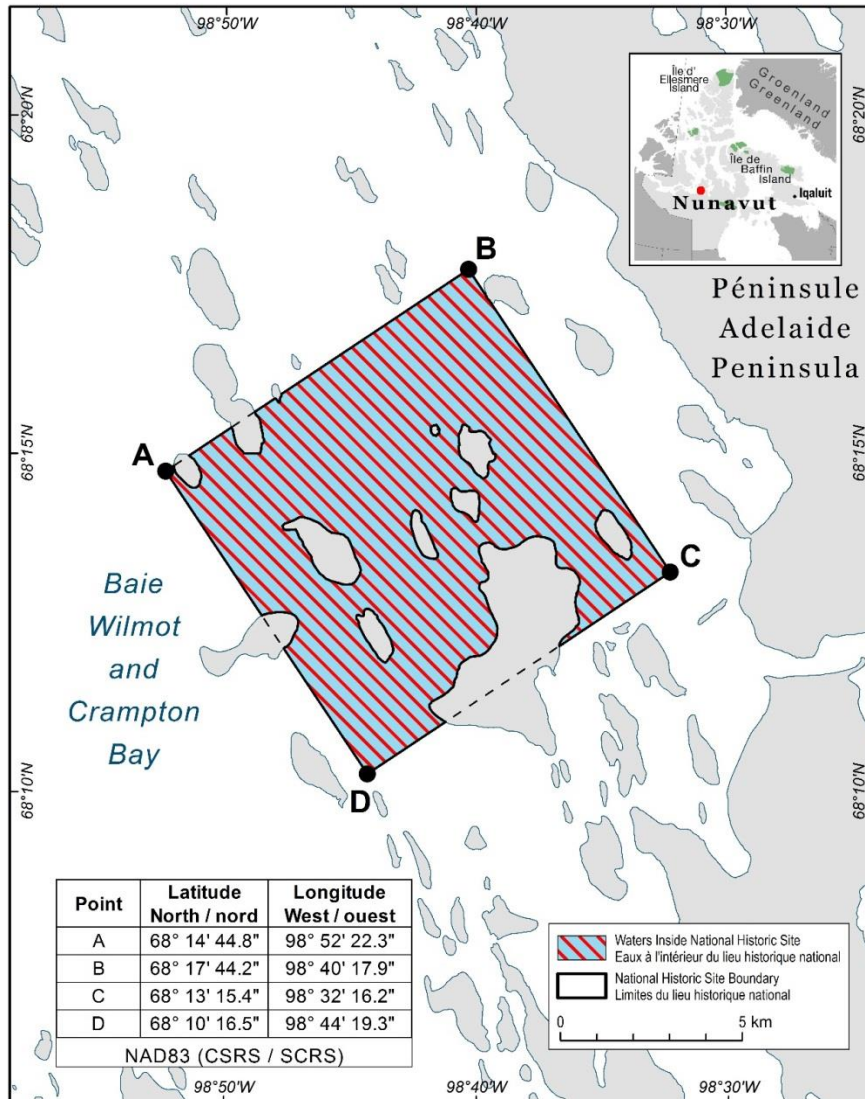
En 1992, l'emplacement des épaves du HMS *Erebus* et du HMS *Terror* a été désigné lieu historique national en vertu de la *Loi sur les lieux et monuments historiques*, malgré le fait que cet emplacement exact des deux épaves était inconnu à l'époque. Les épaves ont été désignées en raison de leur lien direct avec la dernière expédition de Sir John Franklin. La découverte de l'épave d'un navire de l'expédition de Franklin a été confirmée le 7 septembre 2014. Le 1^{er} octobre 2014, on annonçait que l'épave en question était celle du HMS *Erebus*.

En avril 2015, une zone de 10 km sur 10 km de fond marin entourant le HMS *Erebus* a été ajoutée au *Décret sur les lieux historiques nationaux du Canada*. Le lieu est désormais protégé en vertu de la *Loi sur les parcs nationaux du Canada* (L.C. 2000, ch. 32) et ses règlements, qui interdisent l'enlèvement d'artéfacts et permet le contrôle des accès et des activités qui pourraient endommager l'épave. Il s'agit du 168^e lieu historique national administré par Parcs Canada.

PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Coordonnées

WRECKS OF HMS *EREBUS* AND HMS *TERROR* NATIONAL HISTORIC SITE OF CANADA
LIEU HISTORIQUE NATIONAL DU CANADA DES ÉPAVES-DU-HMS-*EREBUS*-ET-HMS-*TERROR*



PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Restrictions et exigences en matière de permis

1. Il est interdit d'entrer dans le lieu historique national du Canada des Épaves-du-HMS-*Erebus*-et-du-HMS-*Terror* sans autorisation écrite de la directrice de l'unité de gestion, sauf si la personne est un bénéficiaire accédant au lieu à des fins de récolte, comme le prévoit l'ARTN. Il est actuellement interdit aux navires de croisière et autres bâtiments de pénétrer dans le lieu historique national du Canada des Épaves-du-HMS-*Erebus*-et-du-HMS-*Terror*.

Quiconque désire entrer dans le lieu historique national pour des motifs officiels (par ex. autres ministères) devrait communiquer avec Parcs Canada au moins 60 jours avant leur voyage.

2. Il est interdit de pratiquer les activités réglementées suivantes sans autorisation écrite de la directrice de l'unité de gestion :
 - a. exercer des activités dans le but de découvrir, d'étudier ou de documenter des ressources archéologiques, historiques ou culturelles, y compris des épaves ayant une valeur patrimoniale;
 - b. exercer des activités susceptibles de perturber physiquement des ressources archéologiques, historiques ou culturelles ou de les endommager, y compris des épaves ayant une valeur patrimoniale;
 - c. enlever des ressources archéologiques, historiques ou culturelles, y compris des épaves ayant une valeur patrimoniale;
 - d. jeter l'ancre, sauf si l'activité est accomplie par un bénéficiaire de l'ARTN à des fins de récolte;
 - e. s'adonner à la plongée, sauf si l'activité est accomplie par un bénéficiaire de l'ARTN à des fins de récolte.

Rapport d'incidents

Tout incident se produisant dans les limites du lieu historique national du Canada des Épaves-du-HMS-*Erebus*-et-du-HMS-*Terror* doit être rapporté dans les plus brefs délais aux Services de communication et de trafic maritimes à Iqaluit en utilisant la voie de radio maritime disponible de la Garde côtière canadienne ou en téléphonant au 1-867-979-5269.

Renseignements

Unité de gestion du Nunavut
Parcs Canada
C.P. 278
Iqaluit, NU
X0A 0H0
Téléphone : 867-975-4673
Télécopieur : 867-975-4674
Courriel : nunavut.info@pc.gc.ca

***805 PLANS BAIE DES CHALEURS / CHALEUR BAY - CÔTE SUD / SOUTH SHORE – BOUÉE NON LUMINEUSE À ÊTRE MOUILLÉE.**

Référence Carte: 4920

La nouvelle bouée non-lumineuse Shippegan South Gully TJ7, LF 6248.131, sera mouillée à 47° 42' 49.1"N 064° 39' 40.6"W.

(G2015-090)

***806 PLANS BAIE DES CHALEURS / CHALEUR BAY - CÔTE SUD / SOUTH SHORE – BOUÉE NON LUMINEUSE À ÊTRE MODIFIÉE.**

Référence Carte: 4920

La bouée non-lumineuse Shippegan South Gully TJ28, LF 6257.5, sera déplacée à 47° 43' 25.6"N 064° 40' 02.7"W.

(G2015-092)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 08/2015**

**PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

***807(T) RIVIÈRE ST-CLAIR – PORT HURON – INSTALLATION D'ÉCHAFAUDAGES.**

Référence Carte: É.-U. 14865

Installation d'échafaudages sur le côté américain du pont Blue Water se prolongeant approximativement 1.2 mètres sous la partie la plus basse de la structure. Des feux fixes jaunes marqueront le bas et les quatre coins des échafaudages.

(AVNAV C1718/15)

***808(P) LOCKEPORT TO/À CAPE SABLE - SIGNAL DE BRUME À ÊTRE SUPPRIMÉ.**

Référence: Carte: 4241

La Garde côtière canadienne se propose d'abandonner de façon permanente (le signal de brume de seulement) de l'aide à la navigation suivante:

Le Signal de brume Woods Harbour LF 312 (43° 31' 10.5"N 065° 44' 43.0"W).

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis, à

Surintendant régionale, Claire MacLaren
Aides à la navigation et Voies navigables,
Garde côtière canadienne,
Boîte postale 5667,
St. John's, T-N,
A1C 5X1

Téléphone: 709-772-5195
Claire.maclaren@dfo-mpo.gc.ca

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(F2015-024)

PARTIE 1
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

***809(P) LAC ST-LOUIS - FEUX D'ALIGNEMENT À ÊTRE MODIFIÉ.**

Référence Carte: 1430

La Garde côtière canadienne se propose de modifier de façon permanente les aides à la navigation suivantes :

Abandonner l'alignement de Dixie (LFEI 1201-1202) fonctionnant 24 heures pour le remplacer par un feu à secteurs localisé à la position 45°25'16.04"N, 73°44'45.02"W. Ce nouveau feu à secteurs serait d'une portée nominale de 5 milles nautiques et fonctionnerait de nuit seulement. Les arcs de visibilité (relèvement vrai) proposés seraient les suivants :

Secteur rouge : de 107° à 52°.

Secteur blanc : de 52° à 50°.

Secteur vert : de 50° à 264°.

Le changement entrerait en vigueur au printemps 2016.

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis, à

Surintendant Régional
Aides et Voies Navigables, Région du Centre & Arctique
101 boulevard Champlain, Québec
G1K 7Y7

Téléphone : 418-648-7493

Courriel : frederic.filion@dfo-mpo.gc.ca

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(Q2015-143)

***811 ANNAPOLIS BASIN – FEU À ÊTRE MODIFIÉ.**

Référence: avis 1007(P)/2014 LF 203 est annulé. (Carte 4422 4396)

(G2015-003)

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

1203 - Tadoussac à/to Cap Éternité - Nouvelle édition - 17-JUIN-2011 - NAD 1983

07-AOÛT-2015

LNMD. 16-JANV-2015

Coller l'annexe graphique dans le coin supérieur droit près du bloc titre de la carte
Télécharger l'annexe graphique - <http://www.chs-shc.gc.ca/patches/PA1203-20150708.pdf>

MPO(6409212-01)

1220 - Baie des Sept-Îles - Nouvelle édition - 11-MAI-2012 - NAD 1983

14-AOÛT-2015

LNMD. 11-JUIL-2014

Porter une profondeur de 10 mètres 7 décimètres 50°09'30.1"N 066°25'14.2"W
(Voir la carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479006

MPO(6409027-01)

Modifier FI 6s12m8M pour lire FI 6s12m7M vis-à-vis le feu 50°09'10.4"N 066°22'38.6"W
(Voir la carte n° 1, P16)

MPO(6409132-02)

1226 - Port-Cartier - Nouvelle édition - 19-FÉVR-2010 - NAD 1983

14-AOÛT-2015

LNMD. 22-NOV-2013

Rayer le poste de mouillage C 50°01'16.6"N 066°44'51.6"W
(Voir la carte n° 1, N11.1)

MPO(6409132-01)

1310 - Section A-B - Nouvelle édition - 10-JANV-2014 - NAD 1983

21-AOÛT-2015

LNMD. 15-MAI-2015

Porter un duc d'albe 45°37'23.3"N 073°29'56.5"W
(Voir la carte n° 1, F20)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579001

MPO(6409169-01)

Porter un duc d'albe 45°37'23.8"N 073°29'56.0"W
(Voir la carte n° 1, F20)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579001

MPO(6409169-02)

Porter une passerelle entre 45°37'22.6"N 073°29'56.6"W
(Voir la carte n° 1, D20.2) et 45°37'23.3"N 073°29'56.5"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579001

MPO(6409169-03)

Porter une passerelle entre 45°37'23.3"N 073°29'56.5"W
(Voir la carte n° 1, D20.2) et 45°37'23.8"N 073°29'56.0"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579001

MPO(6409169-04)

Modifier la hauteur libre de 53 mètres, pour lire 50 mètres 45°39'22.2"N 073°28'16.5"W
(Voir la carte n° 1, D22)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579001

MPO(6409177-01)

Modifier la hauteur libre de 27 mètres, pour lire 24 mètres 45°39'29.5"N 073°29'03.7"W
(Voir la carte n° 1, D22)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579001

MPO(6409177-02)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 08/2015**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

Modifier la hauteur libre de 53 mètres, pour lire 49 mètres (Voir la carte n° 1, D22) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579001	45°39'11.8"N 073°27'09.6"W <i>MPO(6409177-03)</i>
--	--

1310 - Section B-C - Nouvelle édition - 10-JANV-2014 - NAD 1983
21-AOÛT-2015

LNM/D. 15-MAI-2015

Porter un duc d'albe (Voir la carte n° 1, F20) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579001	45°37'23.3"N 073°29'56.5"W <i>MPO(6409169-01)</i>
---	--

Porter un duc d'albe (Voir la carte n° 1, F20) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579001	45°37'23.8"N 073°29'56.0"W <i>MPO(6409169-02)</i>
---	--

Porter une passerelle (Voir la carte n° 1, D20.2) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579001	entre 45°37'22.6"N 073°29'56.6"W et 45°37'23.3"N 073°29'56.5"W <i>MPO(6409169-03)</i>
--	---

Porter une passerelle (Voir la carte n° 1, D20.2) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579001	entre 45°37'23.3"N 073°29'56.5"W et 45°37'23.8"N 073°29'56.0"W <i>MPO(6409169-04)</i>
--	---

1433 - Île St-Régis to/à Croil Islands A- B - Nouvelle édition - 26-DÉC-2014 - Wgs84
14-AOÛT-2015

LNM/D. 10-JUIL-2015

Modifier la hauteur libre de 24 metres, pour lire 9.6 metres (Voir la carte n° 1, D20) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA473232	45°00'30.0"N 074°44'18.0"W <i>MPO(6604122-01)</i>
---	--

1433 - Île St-Régis to/à Croil Islands B-C - Nouvelle édition - 26-DÉC-2014 - Wgs84
14-AOÛT-2015

LNM/D. 10-JUIL-2015

Coller l'annexe graphique Télécharger l'annexe graphique - http://www.chs-shc.gc.ca/patches/pa1433_20150814.pdf	44°55'12.0"N 074°53'06.0"W <i>MPO(6604112-01)</i>
--	--

2050 - Oshawa Harbour - Carte nouvelle - 10-MAI-1985 - NAD 1927
21-AOÛT-2015

LNM/D. 01-JANV-2010

Rayer le feu privé Iso R 4m (Voir la carte n° 1, P1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA573013	43°51'52.8"N 078°49'16.8"W <i>(B2015002) LF(503.4) MPO(6604115-01)</i>
---	---

Rayer le feu FI R de la bouée espar de tribord rouge, marquée MV8 Priv (Voir la carte n° 1, P1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA573013	43°51'52.4"N 078°49'17.5"W <i>(B2015003) MPO(6604119-01)</i>
--	---

Rayer le feu FI R de la bouée espar de tribord rouge, marquée MV12 Priv (Voir la carte n° 1, P1) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA573013	43°51'57.6"N 078°49'21.2"W <i>(B2015004) MPO(6604120-01)</i>
---	---

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 08/2015

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

2110 - Long Point Bay - Nouvelle édition - 29-MAI-1998 - NAD 1983

21-AOÛT-2015

LNMD. 31-JUIL-2015

Porter une obstruction de profondeur inconnue, Rep (2015) 42°37'16.7"N 080°17'17.2"W
(Voir la carte n° 1, K40)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA373093, CA473305
MPO(6604123-01)

2120 - Niagara River to/à Long Point - Nouvelle édition - 15-AVR-2005 - NAD 1983

21-AOÛT-2015

LNMD. 31-JUIL-2015

Porter une obstruction de profondeur inconnue, Rep (2015) 42°37'16.7"N 080°17'17.2"W
(Voir la carte n° 1, K40)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA373093, CA473305
MPO(6604123-01)

2228 - Lake Huron/Lac Huron (Southern Portion/Partie sud) - Carte nouvelle - 16-FÉVR-1990 - NAD 1983

14-AOÛT-2015

LNMD. 12-JUIN-2015

Porter une épave de brassiage inconnu 43°06'29.2"N 082°20'11.5"W
(Voir la carte n° 1, K29)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA373092
MPO(6604114-01)

Porter une épave de brassiage inconnu 43°09'54.0"N 082°18'21.6"W
(Voir la carte n° 1, K29)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA373092
MPO(6604114-02)

2260 - Sarnia to/à Bayfield - Sheet/Feuille 1 - Nouvelle édition - 05-FÉVR-1999 - NAD 1983

14-AOÛT-2015

LNMD. 28-NOV-2014

Porter une épave de brassiage inconnu 43°06'29.2"N 082°20'11.5"W
(Voir la carte n° 1, K29)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA373092
MPO(6604114-01)

Porter une épave de brassiage inconnu 43°09'54.0"N 082°18'21.6"W
(Voir la carte n° 1, K29)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA373092
MPO(6604114-02)

4003 - Cape Breton to/à Cape Cod - Nouvelle édition - 21-MARS-2003 - NAD 1983

28-AOÛT-2015

LNMD. 03-JUIL-2015

Porter un système de sub-surface d'acquisition de données océanographique 43°36'31.4"N 062°52'06.0"W
ODAS/SADO avec une profondeur connue de 95 brasses.
(Voir la carte n° 1, L25)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA176140, CA276801
MPO(6307180-01)

Porter un système de sub-surface d'acquisition de données océanographique 46°10'06.1"N 059°08'44.3"W
ODAS/SADO avec une profondeur connue de 34 brasses.
(Voir la carte n° 1, L25)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276271
MPO(6307181-01)

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

Porter	un système de sub-surface d'acquisition de données océanographique ODAS/SADO avec une profondeur connue de 143 brasses. (Voir la carte n° 1, L25) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276271	46°21'19.4"N 058°43'39.7"W	
			MPO(6307181-02)
4012 - Yarmouth to/à Halifax - Nouvelle édition - 14-FÉVR-2003 - NAD 1983			
28-AOÛT-2015			LNMD. 31-JUIL-2015
Porter	un système de sub-surface d'acquisition de données océanographique ODAS/SADO avec une profondeur connue de 173 mètres. (Voir la carte n° 1, L25) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA176140, CA276801	43°36'31.4"N 062°52'06.0"W	
			MPO(6307180-01)
4013 - Halifax to/à Sydney - Nouvelle édition - 06-SEPT-2002 - NAD 1983			
28-AOÛT-2015			LNMD. 27-MARS-2015
Porter	un système de sub-surface d'acquisition de données océanographique ODAS/SADO avec une profondeur connue de 34 brasses. (Voir la carte n° 1, L25) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276271	46°10'06.1"N 059°08'44.3"W	
			MPO(6307181-01)
4015 - Sydney to/à Saint-Pierre - Nouvelle édition - 28-MARS-2003 - NAD 1983			
28-AOÛT-2015			LNMD. 29-MAI-2015
Porter	un système de sub-surface d'acquisition de données océanographique ODAS/SADO avec une profondeur connue de 34 brasses. (Voir la carte n° 1, L25) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276271	46°10'06.1"N 059°08'44.3"W	
			MPO(6307181-01)
Porter	un système de sub-surface d'acquisition de données océanographique ODAS/SADO avec une profondeur connue de 143 brasses. (Voir la carte n° 1, L25) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276271	46°21'19.4"N 058°43'39.7"W	
			MPO(6307181-02)
4016 - Saint-Pierre to/à St. John's - Nouvelle édition - 06-JUIN-2003 - NAD 1983			
07-AOÛT-2015			LNMD. 27-MARS-2015
Porter	un système de sub-surface d'acquisition de données océanographique ODAS/SADO avec une profondeur connue de 5 brasses, 3 pieds. (Voir la carte n° 1, L25) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276274, CA376316	47°37'57.0"N 055°16'39.0"W	
			MPO(6307179-01)
Porter	un système de sub-surface d'acquisition de données océanographique ODAS/SADO avec une profondeur connue de 5 brasses, 3 pieds. (Voir la carte n° 1, L25) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276274, CA376233	47°33'29.4"N 055°19'44.4"W	
			MPO(6307179-03)

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

**4022 - Cabot Strait and approaches / Détroit de Cabot et les approches, Scatarie Island to/à Anticosti Island
Île D'Anticosti - Nouvelle édition - 17-JANV-2003 - NAD 1983**

28-AOÛT-2015

LNMD. 27-MARS-2015

Porter un système de sub-surface d'acquisition de données océanographique 46°10'06.1"N 059°08'44.3"W
ODAS/SADO avec une profondeur connue de 34 brasses.
(Voir la carte n° 1, L25)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276271

MPO(6307181-01)

Porter un système de sub-surface d'acquisition de données océanographique 46°21'19.4"N 058°43'39.7"W
ODAS/SADO avec une profondeur connue de 143 brasses.
(Voir la carte n° 1, L25)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276271

MPO(6307181-02)

Porter une bouée charpente ODAS/SADO lumineuse jaune FI (5) Y20s, 48°00'00.0"N 060°30'00.0"W
marquée IML-10
(Voir la carte n° 1, Q58)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276271

(Q2015129) LF(1477.5) MPO(6307212-01)

**4045 - Sable Island Bank/Banc de l'Île de Sable to/au St. Pierre Bank/Banc de Saint Pierre
Nouvelle édition - 10-OCT-2003 - NAD 1983**

28-AOÛT-2015

LNMD. 29-MAI-2015

Porter un système de sub-surface d'acquisition de données océanographique 46°10'06.1"N 059°08'44.3"W
ODAS/SADO avec une profondeur connue de 62 mètres.
(Voir la carte n° 1, L25)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276271

MPO(6307181-01)

Porter un système de sub-surface d'acquisition de données océanographique 46°21'19.4"N 058°43'39.7"W
ODAS/SADO avec une profondeur connue de 261 mètres.
(Voir la carte n° 1, L25)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276271

MPO(6307181-02)

**4443 - East River of Pictou, Indian Cross Point to Trenton and New Glasgow
Nouvelle édition - 26-JUIL-2002 - NAD 1983**

28-AOÛT-2015

LNMD. 21-AOÛT-2015

Modifier SJ24 pour lire SJ26/2 vis-à-vis la bouée. 45°38'47.7"N 062°41'50.6"W
(Voir la carte n° 1, Q20)

(G2013116) MPO(6307245-01)

Porter une bouée cylindrique de bâbord, verte, marquée SJ27 45°38'48.5"N 062°41'49.3"W
(Voir la carte n° 1, Qg)

(G2013117) MPO(6307245-02)

Porter une bouée cylindrique de bâbord, verte, marquée SJ27/1 45°38'40.1"N 062°41'39.9"W
(Voir la carte n° 1, Qg)

(G2013118) MPO(6307245-03)

Remplacer la bouée charpente de tribord verte QG, marquée SJ25 par une bouée à 45°38'28.3"N 062°41'26.7"W
espar de tribord lumineuse verte FIG, marquée SJ27/3
(Voir la Carte n° 1, Qg)

(G2013119) LF(909) MPO(6307245-04)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 08/2015**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

21-AOÛT-2015

LNMD. 09-OCT-2009

Rayer l'alignement de route et l'azimut 324°
(Voir la carte n° 1, P20.2)

entre 45°38'50.3"N 062°41'52.3"W
et 45°38'30.2"N 062°41'31.7"W
MPO(6307244-01)

4468 - Havre de Harrington - Nouvelle édition - 27-FÉVR-2015 - NAD 1983

21-AOÛT-2015

Rayer la profondeur de 1 mètre 6 décimètres
(Voir la carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479116

50°29'45.7"N 059°28'34.9"W

MPO(6409149-01)

Porter une profondeur de 0 mètre 7 décimètres
(Voir la carte n° 1, I10)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA479116

50°29'45.8"N 059°28'35.4"W

MPO(6409149-02)

4592 - Little Bay Island to/à League Rock - Nouvelle édition - 10-OCT-2003 - NAD 1983

28-AOÛT-2015

LNMD. 05-DÉC-2014

Porter une route de traversier
(Voir la carte n° 1, M50)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376656

joignant 49°37'50.2"N 055°48'33.9"W
49°33'57.6"N 055°45'12.6"W
49°33'52.2"N 055°44'31.2"W
et 49°33'41.8"N 055°44'20.1"W
MPO(6307213-01)

4821 - White Bay and/et Notre Dame Bay - Carte nouvelle - 23-AVR-2004 - NAD 1983

28-AOÛT-2015

LNMD. 27-MARS-2015

Porter une route de traversier
(Voir la carte n° 1, M50)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376656

joignant 49°37'50.2"N 055°48'33.9"W
49°33'57.6"N 055°45'12.6"W
49°33'52.2"N 055°44'31.2"W
et 49°33'41.8"N 055°44'20.1"W
MPO(6307213-01)

4825 - Burgeo and/et Ramea Islands - Carte nouvelle - 01-MARS-2002 - NAD 1983

14-AOÛT-2015

LNMD. 12-JUIN-2015

Coller l'annexe graphique
Télécharger l'annexe graphique - http://www.chs-shc.gc.ca/patches/4825PA_20150717.pdf

47°34'18.0"N 057°42'00.0"W

MPO(6307248-01)

4831 - Fortune Bay - Northern Portion/Partie Nord - Carte nouvelle - 26-DÉC-1986 - NAD 1983

07-AOÛT-2015

LNMD. 20-MARS-2015

Porter un système de sub-surface d'acquisition de données océanographique
ODAS/SADO avec une profondeur connue de 10 mètres.
(Voir la carte n° 1, L25)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276274, CA376316

47°37'57.0"N 055°16'39.0"W

MPO(6307179-01)

Porter un système de sub-surface d'acquisition de données océanographique
ODAS/SADO avec une profondeur connue de 50 mètres.
(Voir la carte n° 1, L25)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376316

47°38'09.6"N 055°16'51.6"W

MPO(6307179-02)

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 08/2015

PARTIE 2

CORRECTIONS AUX CARTES

Porter un système de sub-surface d'acquisition de données océanographique ODAS/SADO avec une profondeur connue de 10 mètres.
(Voir la carte n° 1, L25)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276274, CA376233

MPO(6307179-03)

Porter un système de sub-surface d'acquisition de données océanographique ODAS/SADO avec une profondeur connue de 50 mètres.
(Voir la carte n° 1, L25)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376233

MPO(6307179-04)

4832 - Fortune Bay - Southern Portion/Partie Sud - Carte nouvelle - 02-OCT-1987 - NAD 1983

07-AOÛT-2015

LNM/D. 29-MARS-2013

Porter un système de sub-surface d'acquisition de données océanographique ODAS/SADO avec une profondeur connue de 10 mètres.
(Voir la carte n° 1, L25)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA276274, CA376233

MPO(6307179-03)

Porter un système de sub-surface d'acquisition de données océanographique ODAS/SADO avec une profondeur connue de 50 mètres.
(Voir la carte n° 1, L25)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA376233

MPO(6307179-04)

4920 - Shippegan Harbour - Nouvelle édition - 29-JUIL-2005 - NAD 1983

28-AOÛT-2015

LNM/D. 24-JUL-2015

Déplacer la bouée espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée TJ47 de 47°44'09.3"N 064°40'56.5"W
(Voir la carte n° 1, Qg) à 47°44'08.2"N 064°40'52.8"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576269

(G2015088) LF(1261.5) MPO(6307214-01)

Déplacer la bouée espar de tribord rouge, marquée TJ46 de 47°44'09.0"N 064°40'51.5"W
(Voir la carte n° 1, Qf) à 47°44'07.7"N 064°40'47.1"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576269

(G2015094) MPO(6307214-02)

Rayer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge QR, marquée TJ60 47°44'35.1"N 064°41'18.4"W
(Voir la carte n° 1, Qf)
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576269

(G2015096) LF(1261.6) MPO(6307214-03)

Porter une bouée espar de tribord lumineuse rouge QR, marquée TJ60 (Voir la carte n° 1, Qf) 47°44'33.2"N 064°41'16.0"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576269

(G2015096) LF(1261.6) MPO(6307214-04)

Déplacer la bouée espar de bâbord verte, marquée TJ59 de 47°44'30.2"N 064°41'17.3"W
(Voir la carte n° 1, Qg) à 47°44'28.9"N 064°41'14.3"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA576269

(G2015099) MPO(6307214-05)

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 08/2015

PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES

4956 - Cap-aux-Meules - Nouvelle édition - 02-SEPT-2011 - NAD 1983

28-AOÛT-2015

LNMD. 24-OCT-2014

Rayer	la profondeur de 6 mètres 6 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579046	47°22'35.3"N 061°51'11.9"W
		<i>MPO(6409170-01)</i>
Porter	une profondeur de 6 mètres 2 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579046	47°22'35.4"N 061°51'12.4"W
		<i>MPO(6409170-02)</i>
Rayer	la profondeur de 5 mètres 8 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579046	47°22'33.6"N 061°51'09.1"W
		<i>MPO(6409170-03)</i>
Porter	une profondeur de 5 mètres 4 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579046	47°22'33.8"N 061°51'08.9"W
		<i>MPO(6409170-04)</i>
Rayer	la profondeur de 6 mètres 4 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579046	47°22'30.3"N 061°51'07.3"W
		<i>MPO(6409170-05)</i>
Porter	une profondeur de 6 mètres 2 décimètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA579046	47°22'31.0"N 061°51'08.2"W
		<i>MPO(6409170-06)</i>

5510 - Povungnituk - Nouvelle édition - 11-JANV-1980 - Inconnu

21-AOÛT-2015

LNMD. 08-MAI-2009

Rayer	la profondeur de 8.3 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	59°58'56.0"N 077°25'30.0"W
		<i>MPO(6604124-01)</i>
Porter	une profondeur de 8.8 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	59°58'55.5"N 077°25'29.0"W
		<i>MPO(6604124-02)</i>

5510 - Povungnituk et les approches/and Approches - Nouvelle édition - 11-JANV-1980 - Inconnu

21-AOÛT-2015

LNMD. 08-MAI-2009

Rayer	la profondeur de 8.3 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	59°58'55.0"N 077°25'30.0"W
		<i>MPO(6604124-01)</i>
Porter	une profondeur de 8.8 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	59°58'55.5"N 077°25'29.0"W
		<i>MPO(6604124-02)</i>

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 08/2015**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

6206 - Seven Sisters Falls to/à Slave Falls - Sheet/Feuille 1 - Nouvelle édition - 15-SEPT-2000 - NAD 1983

28-AOÛT-2015

LNMD. 29-NOV-2013

Porter	une conduite (Voir la carte n° 1, L41.1)	joignant 50°08'47.4"N 095°52'16.2"W 50°08'37.0"N 095°52'06.0"W 50°08'32.0"N 095°52'08.0"W et 50°08'10.2"N 095°52'21.6"W <i>MPO(6604127-01)</i>
--------	---	--

6242 - Selkirk to Lake Winnipeg - Sheet/Feuille 2 - Nouvelle édition - 01-JUIN-2007 - NAD 1983

21-AOÛT-2015

LNMD. 28-NOV-2014

Porter	une bouée espar de tribord rouge, marquée X14 (Voir la carte n° 1, Qf)	50°23'56.0"N 096°48'47.0"W <i>(A2015003) MPO(6604116-01)</i>
Porter	une bouée espar de bâbord verte, marquée X15 (Voir la carte n° 1, Qg)	50°23'57.3"N 096°48'46.2"W <i>(A2015004) MPO(6604117-01)</i>
Porter	une bouée espar de tribord rouge, marquée X16 (Voir la carte n° 1, Qf)	50°23'51.6"N 096°48'43.9"W <i>(A2015005) MPO(6604118-01)</i>

7083 - Cambridge Bay to/à Shepherd Bay - Nouvelle édition - 15-JUIN-1984 - Inconnu

28-AOÛT-2015

LNMD. 26-JUIN-2015

Porter	une zone de restriction et une Note (Voir la carte n° 1, N2.1) ZONE DE RESTRICTION Il est interdit d'entrer dans le lieu historique national du Canada des Épaves-du-HMS-Erebus-et-du-HMS-Terror. Cette restriction ne s'applique pas aux bénéficiaires accédant au lieu à des fins de récolte, comme le prévoit l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut. Voir l'ÉDITION ANNUELLE des AVIS AUX NAVIGATEURS de la Garde côtière canadienne pour de plus amples information.	joignant 68°10'16.5"N 098°44'19.3"W 68°13'15.4"N 098°32'16.2"W 68°17'44.2"N 098°40'17.9"W 68°14'44.8"N 098°52'22.3"W et 68°10'16.5"N 098°44'19.3"W <i>MPO(6604125-03)</i>
--------	--	--

7710 - Lambert Channel and/et Cache Point Channel - Nouvelle édition - 13-JUIN-1997 - NAD 1983

21-AOÛT-2015

LNMD. 07-JUIN-2013

Porter	une profondeur de 16.6 mètres (Voir la carte n° 1, I10) Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA373338	68°32'28.9"N 113°25'32.0"W <i>MPO(6604121-01)</i>
--------	---	--

7731 - Storis Passage and Approaches - Nouvelle édition - 25-MAI-1984 - Inconnu

28-AOÛT-2015

LNMD. 27-MARS-2015

Porter	une zone de restriction et une Note (Voir la carte n° 1, N2.1) ZONE DE RESTRICTION Il est interdit d'entrer dans le lieu historique national du Canada des Épaves-du-HMS-Erebus-et-du-HMS-Terror. Cette restriction ne s'applique pas aux bénéficiaires accédant au lieu à des fins de récolte, comme le prévoit l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut. Voir l'ÉDITION ANNUELLE des AVIS AUX NAVIGATEURS de la Garde côtière canadienne pour de plus amples information.	joignant 68°17'44.2"N 098°40'17.9"W 68°17'00.0"N 098°38'54.0"W 68°17'00.0"N 098°43'20.0"W et 68°17'44.2"N 098°40'17.9"W <i>MPO(6604125-03)</i>
--------	--	--

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 08/2015**

**PARTIE 2
CORRECTIONS AUX CARTES**

7776 - Dolphin and Union Strait - Nouvelle édition - 30-MAI-1997 - NAD 1983

21-AOÛT-2015

LNMD. 07-JUIN-2013

Porter une profondeur de 16.6 mètres

68°32'28.9"N 113°25'32.0"W

(Voir la carte n° 1, I10)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA373338

MPO(6604121-01)

8007 - Halifax to/à Sable Island/Île de Sable, Including/y compris Emerald Bank/Banc d'Émeraude and/et Sable Island Bank/Banc de l'Île de Sable - Nouvelle édition - 30-AOÛT-2002 - NAD 1983

28-AOÛT-2015

LNMD. 08-NOV-2013

Porter un système de sub-surface d'acquisition de données océanographique

43°36'31.4"N 062°52'06.0"W

ODAS/SADO avec une profondeur connue de 95 brasses.

(Voir la carte n° 1, L25)

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA176140, CA276801

MPO(6307180-01)

**PARTIE 3
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME**

***810 AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME 2015 (ATLANTIQUE, SAINT-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET ARCTIQUE)**

Partie 2 – Page 16

MODIFIER :

Tableau 2-6- SCTM Labrador / VOK – Diffusions

Heures UTC	Site	Fréquences ou voies	Contenu
01:37	Cartwright	2598J3E	Radiotéléphonie
	Hopedale	2598J3E	<ul style="list-style-type: none"> La situation maritime technique, prévisions maritimes et prévisions de la hauteur des vagues pour les régions 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229 et 230. Conditions et lisières des glaces pour la côte du Labrador.
03:50	Labrador	518F1B	NAVTEX : (X) <ul style="list-style-type: none"> Météo.
07:50	Labrador	518F1B	NAVTEX : (X) <ul style="list-style-type: none"> Météo.
09:10	Labrador	518F1B	NAVTEX : (X) <ul style="list-style-type: none"> Météo arctique pour les régions 141, 142, 144 et 145.
10:07	Cartwright	2598J3E	Radiotéléphonie
	Hopedale	2598J3E	<ul style="list-style-type: none"> La situation maritime technique, prévisions maritimes et de la hauteur des vagues pour les régions 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229 et 230. Conditions et lisières des glaces pour la côte du Labrador.
11:07	Cartwright	2598J3E	Radiotéléphonie
	Hopedale	2598J3E	<ul style="list-style-type: none"> Avis à la navigation : Près de la côte – Belle Isle à Cape Chidley. Au large – Atlantique Nord, de Cape Bauld à Cape Chidley. Avis aux pêcheurs professionnels (lorsque disponibles).
11:50	Labrador	518F1B	NAVTEX : (X) <ul style="list-style-type: none"> Avis à la navigation.
14:37	Cartwright	2598J3E	Radiotéléphonie
	Hopedale	2598J3E	<ul style="list-style-type: none"> La situation maritime technique, prévisions maritimes pour les régions 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229 et 230. Conditions et lisières des glaces pour la côte du Labrador.
15:50	Labrador	518F1B	NAVTEX : (X) <ul style="list-style-type: none"> Météo.
19:50	Labrador	518F1B	NAVTEX : (X) <ul style="list-style-type: none"> Météo.
20:37	Cartwright	2598J3E	Radiotéléphonie
	Hopedale	2598J3E	<ul style="list-style-type: none"> La situation maritime technique et prévisions maritimes pour les régions 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229 et 230. Conditions et lisières des glaces pour la côte du Labrador. Avis aux pêcheurs professionnels (lorsque disponibles).

PARTIE 3
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

Heures UTC	Site	Fréquences ou voies	Contenu
21:10	Labrador	518F1B	NAVTEX (X) • Météo arctique pour les régions 141, 142, 144 et 145.
23:07	Cartwright	2598J3E	Radiotéléphonie • Avis à la navigation : Près de la côte – Belle Isle à Cape Chidley. Au large – Atlantique Nord, de Cape Bauld à Cape Chidley.
	Hopedale	2598J3E	
23:50	Labrador	518F1B	NAVTEX : (X) • Avis à la navigation (été) Glaces (hiver).
Continu	(Cartwright) Nain	C83B	Radiotéléphonie • La situation maritime technique, prévisions maritimes et prévisions de la hauteur des vagues pour les régions 222, 223, 224, 225, 226, 227 et 228. • Observations météorologiques actuelles (lorsque disponibles) pour les endroits suivants: Goose Bay – Cartwright – Makkovik – Hopedale – Nain – Mary's Harbour • Conditions et lisières des glaces pour la côte du Labrador. • Avis à la navigation : Belle Isle à Cape Chidley. • Avis aux pêcheurs professionnels (lorsque disponibles).
	Goose Bay / Hopedale	C21B	

POUR LIRE:

Heures UTC	Site	Fréquences ou voies	Contenu
01:37	Cartwright	2598J3E	Radiotéléphonie • La situation maritime technique, prévisions maritimes et prévisions de la hauteur des vagues pour les régions 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229 et 230. • Conditions et lisières des glaces pour la côte du Labrador.
	Hopedale	2598J3E	
03:50	Labrador	518F1B	NAVTEX : (X) • Météo.
07:50	Labrador	518F1B	NAVTEX : (X) • Météo.
09:10	Labrador	518F1B	NAVTEX : (X) • Météo arctique pour les régions 141, 142, 144 et 145.
10:07	Cartwright	2598J3E	Radiotéléphonie • La situation maritime technique, prévisions maritimes et de la hauteur des vagues pour les régions 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229 et 230. • Conditions et lisières des glaces pour la côte du Labrador.
	Hopedale	2598J3E	
11:07	Cartwright	2598J3E	Radiotéléphonie • Avis à la navigation : Près de la côte – Belle Isle à Cape Chidley. Au large – Atlantique Nord, de Cape Bauld à Cape Chidley. • Avis aux pêcheurs professionnels (lorsque disponibles).
	Hopedale	2598J3E	

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 08/2015**

**PARTIE 3
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME**

Heures UTC	Site	Fréquences ou voies	Contenu
11:50	Labrador	518F1B	NAVTEX : (X) • Avis à la navigation.
14:37	Cartwright	2598J3E	Radiotéléphonie • La situation maritime technique, prévisions maritimes pour les régions 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229 et 230. • Conditions et lisières des glaces pour la côte du Labrador.
	Hopedale	2598J3E	
15:50	Labrador	518F1B	NAVTEX : (X) • Météo.
19:50	Labrador	518F1B	NAVTEX : (X) • Météo.
20:37	Cartwright	2598J3E	Radiotéléphonie • La situation maritime technique et prévisions maritimes pour les régions 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229 et 230. • Conditions et lisières des glaces pour la côte du Labrador. • Avis aux pêcheurs professionnels (lorsque disponibles).
	Hopedale	2598J3E	
21:40	Labrador	518F1B	NAVTEX (X) • Météo arctique pour les régions 141, 142, 144 et 145.
23:07	Cartwright	2598J3E	Radiotéléphonie • Avis à la navigation : Près de la côte – Belle Isle à Cape Chidley. Au large – Atlantique Nord, de Cape Bauld à Cape Chidley.
	Hopedale	2598J3E	
23:50	Labrador	518F1B	NAVTEX : (X) • Avis à la navigation (été) Glaces (hiver).
Continu	(Cartwright) Nain	C83B	Radiotéléphonie • La situation maritime technique, prévisions maritimes et prévisions de la hauteur des vagues pour les régions 222, 223, 224, 225, 226, 227 et 228. • Observations météorologiques actuelles (lorsque disponibles) pour les endroits suivants: Goose Bay – Cartwright – Makkovik – Hopedale – Nain – Mary's Harbour • Conditions et lisières des glaces pour la côte du Labrador. • Avis à la navigation : Belle Isle à Cape Chidley. • Avis aux pêcheurs professionnels (lorsque disponibles).
	Goose Bay / Hopedale	C21B	

PARTIE 4
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

ATL 106 — Gulf of Maine et baie de Fundy, première édition, 2001 —

Chapitre 2 — Paragraphe 50, après « 20 secondes de la tour du feu. »

Insérer : Un **feu** (227.5), reposant sur un mât portant un réflecteur radar, est placé sur la rive rocheuse de la zone intertidale, à 0,2 mille au Nord du feu mentionné précédemment.

(A2015-006.7)

Chapitre 2 — Paragraphe 89

Supprimer : « Un **feu** (209), ... l'enracinement du quai. »

(A2015-006.8)

Chapitre 2 — Attenant au paragraphe 89, supprimer le pictogramme de feu.

(A2015-006.9)

Chapitre 2 — Supprimer le paragraphe 98

Remplacer par : ⁹⁸ Le **quai** public de Digby est en forme de L et son revêtement est de béton. Trois pontons s'avancent en direction SW depuis la section principale du quai qui mesure 900 pi (275 m). Les installations du quai sont exploitées par la *Digby Harbour Port Association*. L'extrémité en L de la section principale du quai, d'une longueur de 328 pi (100 m), offre une profondeur de 10 pi (3 m) le long de la face extérieure, et de 13 pi (3,9 m) le long de la face intérieure. Le quai de Digby, ainsi qu'un brise-lames enroché d'une longueur de 900 pi (275 m) et situé à courte distance au NE du quai, forment deux havres abrités pour embarcations. Il n'existe aucun poste d'amarrage le long du brise-lames; toutefois, il existe des postes d'amarrage le long de la partie extérieure de la face Est de la section principale du quai. Un **feu** (206.2), reposant sur un mât portant une marque de jour triangulaire rouge et blanche, est placé sur l'extrémité du brise-lames. Au fond du havre abrité qui est situé du côté Ouest du quai de Digby, un **quai** déborde la rive de 230 pi (70 m) en direction SE; un ponton prolonge le quai. Le *Royal Western Nova Scotia Yacht Club* exploite un **port de plaisance** situé à courte distance au SW du quai mentionné précédemment; le port de plaisance offre 80 postes d'amarrage.

(A2015-006.10)

Chapitre 2 — Attenant au paragraphe 98, ajouter un pictogramme de feu.

(A2015-006.11)

PARTIE 4
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Chapitre 4 — Paragraphe 21

Supprimer : « Le pilotage ... zones B et D. »

Remplacer par : Le pilotage est obligatoire pour les navires à destination de la zone A. Les zones B et D sont situées en dehors de la zone de pilotage obligatoire. La zone de mouillage B comporte huit postes de mouillage désignés et la zone de mouillage D, six.

(A2015-006.12)

ATL 108 — Golfe du Saint-Laurent (partie Sud-Ouest), première édition, 2006 —

Chapitre 2 — Aux environs du paragraphe 101

Annuler le diagramme **L'ÉTANG-DU-NORD** et le remplacer par le nouveau diagramme **L'ÉTANG-DU-NORD** qui est annexé dans la **Partie 4** de cette édition mensuelle.

http://www.notmar.gc.ca/fra/services/notmar/ed082015_etang_du_nord-fr.pdf

(Q2015-038.1)

Chapitre 3 — Supprimer le paragraphe 123 et le pictogramme de feu lui attendant.

Remplacer par : ¹²³ **Pond Point** est située sur la rive Nord de l'entrée de Pinette River. Le chenal qui conduit dans la rivière est **balisé**.

(A2015-008.14)

ATL 112 — Fleuve Saint-Laurent — Cap-Rouge à Montréal et rivière Richelieu, troisième édition, 2009 —

Chapitre 2 — Paragraphe 167, après « chenal maritime principal »

Supprimer : « de 53 m ou de *31 m sous conditions rigoureuses de verglas, »

Remplacer par : de 50 m ou de *31 m sous conditions rigoureuses de verglas (voir le diagramme *Hauteurs libres* en annexe),

(Q2015-037.1)

ANNEXE — Insérer le diagramme **HAUTEURS LIBRES — CÂBLE POINTE-AUX-TREMBLES** qui est annexé dans la **Partie 4** de cette édition mensuelle.

http://www.notmar.gc.ca/fra/services/notmar/ed082015_pointe_aux_trembles-fr.pdf

(Q2015-037.2)

CEN 301 — Fleuve Saint-Laurent, Montréal à Kingston, deuxième édition, 2010 —

Chapitre 2 — Paragraphe 182

Supprimer : 24,4 m

Remplacer par : 9,6 m

(C2015-013.01)

CEN 302 — Lac Ontario, première édition, 1996 —

Chapitre 3 — Supprimer le paragraphe 137.1.

(C2015-014.01)

PARTIE 4
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

CEN 303 — Welland Canal et Lac Érié, première édition, 1996 —

Chapitre 3 — Paragraphe 112

Supprimer : *d'Hydro-Ontario Nanticoke*

Remplacer par : *de Ontario Power Generation de Nanticoke*, désaffectée,

(C2015-011.01)

Chapitre 3 — Paragraphes 112, 124, 125, 129 et 131

Supprimer : *Steel Company of Canada*

Remplacer par : *US Steel Canada, Nanticoke Works*

(C2015-011.02)

Chapitre 3 — Paragraphe 121

Supprimer : *d'Hydro-Ontario* à Nanticoke,

Remplacer par : *de Ontario Power Generation de Nanticoke*, désaffectée,

(C2015-011.03)

Chapitre 3 — Paragraphes 122 et 124, après « centrale »

Insérer : électrique désaffectée

(C2015-011.03)

Chapitre 3 — Paragraphes 123, 129 et 136, après « électrique »

Insérer : désaffectée

(C2015-011.03)

Chapitre 3 — Paragraphe 125, après « électrique »

Insérer : désaffectée

(C2015-011.04)

Chapitre 3 — Paragraphes 130, 131 et 136

Supprimer : *Stelco*

Remplacer par : *USSC*

(C2015-011.05)

Chapitre 3 — Paragraphe 129

Supprimer : « En 1993, ... 102 bâtiments. »

Remplacer par : Selon ce qui est prévu, cent vingt-cinq (125) navires
devraient s'amarrer au quai pour la saison de
navigation de 2015.

(C2015-011.06)

Chapitre 3 — Paragraphe 132

Supprimer : *d'Hydro-Ontario Nanticoke*

Remplacer par : *de Ontario Power Generation de Nanticoke*,
désaffectée

(C2015-011.01)

Chapitre 3 — Paragraphe 132

Supprimer : « En 1993, ... et 45 pétroliers. »

(C2015-011.07)

PARTIE 4
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Chapitre 3 — Paragraphe 133

Supprimer : « Le côté Ouest ... aux pétroliers. »

(C2015-011.08)

CEN 305 — Lac Huron, St. Marys River, Lac Supérieur, première édition, 2000 —

Chapitre 1 — Après le paragraphe 24

Insérer : ^{24.1} Deux **épaves submergées**, non indiquées
sur la carte et dont la profondeur est inconnue,
gisent respectivement à 8,25 et 12,5 milles au NE
du feu de Fort Gratiot.

(C2015-012.01)

CEN 308 — Canal Rideau et rivière des Outaouais, première édition, 2003 —

Chapitre 8 — Paragraphe 10, après « une hauteur libre de 15 m »

Insérer : entre les **feux** (*1296.49, 1296.491*) qui marquent le
chenal sous la travée principale

(Q2015-041.1)

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 08/2015

PARTIE 5
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	--	-------------------------	--	--

Les modifications sont surlignées en **jaune**.

TERRE-NEUVE

10.2 H0433.05	Branch Fish Plant, quai	46 52 54.7 053 57 02.8	FI	G	4s	3.5	2	Mât cylindrique. 2.4		Carte:4842 Éd. 08/15 (N15-035)
378.9	Pennys Rock (Seldom) – Bouée lumineuse DS2	49 36 41.4 054 11 01.2	FI	R	4s	Espar rouge, marquée "DS2".	Saisonnier.	Carte:4530 Éd. 08/15 (N15-038)
466.2	Clarenville Marina, brise-lames	48 09 35.8 053 57 35.9	FI	R	4s	2	Mât cylindrique. 2.1	Saisonnier. Fonctionne 24hrs.	Carte: 4852 Éd. 08/15 (N15-037)

ATLANTIQUE

909	Norway Reach – bouée lumineuse SJ27/3	Au Sud de la pointe Indian Cross. 45 38 28.3 062 41 26.7	FI	G	4s	Espar verte, marquée "SJ27/3".	Saisonnier.	Carte: 4437 Éd. 08/15 (G13-119)
953.6	Wheeler Bar - Bouée lumineuse NH5								Rayer du livre.	Carte:4422 Éd. 08/15 (G15-049)
953.7	Georgetown Range – bouée lumineuse NH9	46 09 45.3 062 31 00.7	Q	G	1s	Espar verte, marquée "NH9".		Carte:4422 Éd. 08/15 (G15-054)
1159.6	Pointe-Sapin - feu à secteurs	46 57 47.3 064 49 49.9	F	R W G	13	Tour à claire-voie carrée.	Rouge de 003°51'39" à 002°07'25" Blanc de 005°51'39" à 003°51'39" Vert de 023°51'39" à 005°51'39" Obstrué de 002°07'25" à 002°06'33" Saisonnier. Fonctionne 24hrs.	Carte:4906 Éd. 08/15 (G15-093)
1237.99	Tabusintac – bouée lumineuse TA1	47 18 51.7 064 55 20.3	FI	G	4s	Espar verte, marquée "TA1".	Saisonnier. La bouée pourrait être déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal.	Carte:4906 Éd. 08/15 (G15-072)
1238.16	Approches de Tabusintac South Gully – bouée lumineuse TA9	47 19 01.3 064 55 31.8	FI	G	4s	Espar verte, marquée "TA9".	Saisonnier. La bouée pourrait être déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal.	Carte: N/A Éd. 08/15 (G15-074)

Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 08/2015

PARTIE 5
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
1238.21	Tabusintac - bouée lumineuse TA13	47 19 06.7 064 55 47.6	Fl G 4s	Verte, marquée "TA13".	Saisonnier. La bouée pourrait être déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Carte: N/A Éd. 08/15 (G15-075)
1238.23	Tabusintac – bouée lumineuse TA15	47 19 08.0 064 55 56.5	Fl G 4s	Espar verte, marquée "TA15".	Saisonnier. La bouée pourrait être déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Carte: N/A Éd. 08/15 (G15-076)
1238.27	Tabusintac – bouée lumineuse TA19	47 19 09.9 064 56 03.4	Fl G 4s	Verte, marquée "TA19".	Saisonnier. La bouée pourrait être déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Carte: N/A Éd. 08/15 (G15-077)
1238.31	Tabusintac – bouée lumineuse TA22/2	47 19 26.0 064 56 07.6	Fl R 4s	Rouge, marquée "TA22/2".	Saisonnier. La bouée pourrait être déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Carte: N/A Éd. 08/15 (G15-068)
1238.32	Tabusintac – bouée lumineuse TA22/4	47 19 36.5 064 56 07.2	Fl R 4s	Rouge, marquée "TA22/4".	Saisonnier. La bouée pourrait être déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Carte: N/A Éd. 08/15 (G15-069)
1238.45	Tabusintac - bouée lumineuse TA26/2	47 19 43.7 064 56 05.9	Q R 1s	Rouge, marquée "TA26/2".	Saisonnier. La bouée pourrait être déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Carte: N/A Éd. 08/15 (G15-070)
1238.5	Tabusintac Bay – bouée lumineuse TA34	47 19 54.8 064 56 07.9	Fl R 4s	Rouge, marquée "TA34".	Saisonnier. La bouée pourrait être déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Carte: 4906 Éd. 08/15 (G15-071)
1238.67	Tabusintac Bay – bouée lumineuse TA43						Rayer du livre. Carte: N/A Éd. 08/15 (G15-116)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 08/2015**

**PARTIE 5
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
1248.131	Shippegan South Gully – bouée lumineuse TJ7						Rayer du livre. Carte: N/A Éd. 08/15 (G15-089)
1253	Shippegan Gully - bouée lumineuse TJ20	47 43 15.3 064 40 04.9	Q R 1s	Rouge, marquée "TJ20".	Saisonnier. (Espar d'hiver). La bouée pourrait être déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Carte: N/A Éd. 08/15 (G15-091)
1258.125	Shippegan Gully sud bouée espar lumineuse TJ35	47 43 48.7 064 40 08.6	Fl G 4s	Espar verte, marquée "TJ35".	Saisonnier. La bouée pourrait être déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Carte: 4920 Éd. 08/15 (G15-098)
1260	Shippegan Harbour - bouée lumineuse TJ38	47 43 52.2 064 40 08.7	Q R 1s	Rouge, marquée "TJ38".	Saisonnier. (Espar d'hiver). La bouée pourrait être déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Carte: 4920 Éd. 08/15 (G15-097)
1261.5	Shippegan Harbour – bouée lumineuse TJ47	47 44 08.2 064 40 52.8	Fl G 4s	Espar verte, marquée "TJ47".	Saisonnier. (En place à longueur d'année). La bouée pourrait être déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Carte: 4920 Éd. 08/15 (G15-088)
1261.55	Shippegan Harbour – bouée lumineuse TJ55	47 44 21.0 064 41 06.9	Fl G 4s	Espar verte, marquée "TJ55".	Saisonnier. (En place à longueur d'année). La bouée pourrait être déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Carte: 4920 Éd. 08/15 (G15-095)
1261.6	Shippegan Harbour – bouée lumineuse TJ60	47 44 33.2 064 41 15.9	Q R 1s	Espar rouge, marquée "TJ60".	Saisonnier. (En place à longueur d'année). bouée pourrait être déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Carte: 4920 Éd. 08/15 (G15-096)
1477.5	Old Harry – bouée lumineuse scientifique IML - 10	48 00 00 060 30 00	Fl(5) Y 20s	Jaune SADO, marquée "IML- 10".	Saisonnier. Carte : 4022 Éd. 08/15 (Q15-129)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Est
Édition 08/2015**

**PARTIE 5
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
1497 H914	Cap-aux-Meules, quai	47 22 36.8 061 51 13.3	Iso G 1s	7.1	13	Tour à claire-voie carrée, marque de jour trapézoïdale orange, bande verticale noire. 4.9	Visible sur l'alignement.
1498 H914.1		330°13' 133.2m du feu antérieur.	Iso G 1s	11.6	13	Tour à claire-voie carrée, marque de jour trapézoïdale orange, bande verticale noire. 9.5	Visible sur l'alignement.
							Carte:4956 Éd. 08/15 (G15-111, 112)
1823.71	Péribonka, brise-lames ouest FR	48 45 56.7 072 03 16.1	Fl Y 4s	Pilier.	Aide privée. Saisonnier.
							Carte : 6100 Éd. 08/15 (Q15-104)
1823.73	Péribonka FR	48 45 55.3 072 03 06.5	F G	Aide privée. Saisonnier.
							Carte : 6100 Éd. 08/15 (Q15-137)
EAUX INTÉRIEURES							
503.4	Oshawa Harbour - Feu Est						Rayer du livre.
							Carte:2050 Éd. 08/15 (B15-002)
1296.49	Pont Alexandra FR	45 25 48.9 075 42 16.2	F R	Aide privée.
							Carte: 1515 Éd. 08/15(Q15-138)
1296.491	Pont Alexandra FR	45 25 47.2 075 42 12.4	F G	Aide privée.
							Carte: 1515 Éd. 08/15(Q15-139)

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION

Nom du navire ou de l'expéditeur Date.....

Adresse de l'expéditeur:
Numéro Rue

Ville: Prov. / Pays: Code Postal/ Zip Code :

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur:

Date de l'observation: Heure (UTC):

Position géographique:

Coordonnées de la position: Lat: Long:

Méthode de positionnement: ☐ DGPS ☐ GPS avec WAAS ☐ GPS ☐ Radar ☐ Autre

Système de référence géodésique utilisé: ☐ WGS 84 ☐ NAD 27 ☐ Autre

Exactitude estimée de la position:

N°. de la carte: Informations: ☐ NAD 27 ☐ NAD 83

Édition de la carte: Dernière correction appliquée:

Publications en cause: (mentionner le volume et la page)

*Détails aux complets (*joindre au besoin des feuilles supplémentaires*)

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Chef, Avis aux navigateurs
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Montréal, Qc H2Y 2E7

Dans le cas de renseignements concernant des aides
à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des
signaux de brume.

Notmar.XNCR@dfo-mpo.gc.ca

OU

Directeur général, Service hydrographique du Canada
& services océanographiques.
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers
à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions
Nautiques" semblent être nécessaires.

CHSINFO@dfo-mpo.gc.ca

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante: info@dfo-mpo.gc.ca